

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni



Kat. Nr. 20.2054

Fig. 1

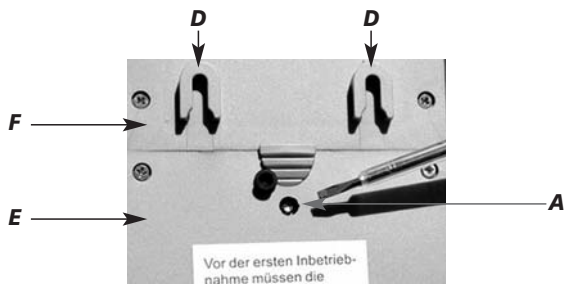


Fig. 2



Fig. 3



Außenwetterstation mit Solarbeleuchtung (D)

1. Funktionen

- Klares funktionales Design
- Automatische Hintergrundbeleuchtung bei Dunkelheit mit Lichtsensor
- Gehäuse aus Edelstahl
- Abdeckung aus Echtglas
- Solarpanel
- Wetterfest

2. Bestandteile

- ON/OFF Taste
- Einstellungsschraube für den Luftdruck (A)
- Einstellungsschraube für die Temperatur (B)
- Einstellungsschraube für die Luftfeuchtigkeit (C)
- Wandaufhängungen (D)
- Untere Rückwandabdeckung (E)
- Obere Rückwandabdeckung/Batteriefach (F)

3. Inbetriebnahme

3.1 Einstellung vom Barometer

Wichtig: Stellen Sie das Barometer vor Gebrauch ein! (Fig. 1+2)

- **Das Barometer muss erst auf Ihre Ortshöhe eingestellt werden.** Erfragen Sie den aktuellen Luftdruck Ihrer Umgebung (Wert vom Wetteramt, Internet, Optiker, geeichte Wettersäulen an öffentlichen Gebäuden, Flughäfen). Nehmen Sie den Gummischutz von der Einstellschraubenöffnung ab und drehen Sie die Einstellschraube mit einem kleinen Schraubenzieher vorsichtig, bis der Zeiger mit dem erfragten Wert übereinstimmt. **Überdrehen vermeiden!** Durch leichtes Klopfen und Nachstellen erreichen Sie eine noch größere Genauigkeit.
- Setzen Sie den Gummischutz wieder auf die Einstellschraubenöffnung. Achten Sie darauf, dass der Gummischutz wieder richtig platziert ist, damit kein Wasser eindringen kann.

Außenwetterstation mit Solarbeleuchtung (D)

3.2 Einschalten der Solarbeleuchtung

- Drücken Sie die ON/OFF Taste einmal.
- Die Beleuchtung schaltet sich nun automatisch bei Dunkelheit ein.
- Das Gerät ist nun funktionsbereit.

3.3 Anbringung

- Suchen Sie sich einen regengeschützten Platz aus.
- Hängen Sie das Gerät so auf, dass das Solarpanel die höchste Lichtzufuhr erhält (D).

4. Bedienung

4.1 Beleuchtung

- Durch die Solarzellen wird die mitgelieferte wiederaufladbare Batterie umweltschonend aufgeladen.

Achtung:

Die aufladbare Batterie für die Hintergrundbeleuchtung ist im Auslieferungszustand nicht vollständig geladen. Für die maximale Leistungsfähigkeit empfiehlt es sich, die aufladbare Batterie vor der ersten Nutzung an einem sonnigen Tag über das Solarpanel vollständig aufladen zu lassen.

Bitte beachten Sie bei der Standortwahl, dass das Solarpanel ausreichend Licht bekommt, um eine langfristig ausreichende Stromversorgung zu gewährleisten.

- Bei optimalen Bedingungen ist die wiederaufladbare Batterie nach ca. 20 Stunden vollständig aufgeladen.
- Das Gerät verfügt über einen Lichtsensor und schaltet die Beleuchtung bei Dunkelheit automatisch an. Vermeiden Sie deshalb die Nähe von künstlichem Licht (z.B. Straßenlaternen).
- Im Herbst und Winter ist die Funktion der Beleuchtung durch geringere Sonnenstrahlung und -dauer beeinträchtigt.
- An trüben und nebligen Tagen kann es auch vorkommen, dass sich die Beleuchtung bei Nacht nicht einschaltet.

Außenwetterstation mit Solarbeleuchtung (D)

4.2 Wie das Barometer funktioniert

- Das Barometer misst den Luftdruck in Hekto-Pascal (hPa). Der Luftdruck entspricht dem Gewicht der uns umgebenden Luftschicht und ist abhängig von der Wetterlage und der Ortshöhe.
- Die Beobachtung der Luftdruckschwankungen ermöglicht eine Wettervorhersage:

Fallen	→	Wetterverschlechterung
Schnelles Fallen	→	Gewitter und Sturm
Steigen	→	Wetterverbesserung
Schnelles Steigen	→	kurzzeitig schönes Wetter

4.3 Einstellung von Hygrometer und Thermometer (Fig. 3)

Thermometer und Hygrometer sind ab Werk eingestellt.

- Zum Nachstellen vergleichen Sie den Anzeigewert mit einem gut funktionierenden Gerät.
- Schrauben Sie die untere Rückwandabdeckung ab. (E)
- Abweichungen der Temperatur können durch vorsichtiges Drehen der linken Einstellschraube auf der Rückseite korrigiert werden.
- Abweichungen des Hygrometers können durch vorsichtiges Drehen der rechten Einstellschraube auf der Rückseite korrigiert werden.

Achtung:

Achten Sie darauf, dass Sie beim Einstellen die Spiralfeder nicht verbiegen.

- Setzen Sie die Rückwandabdeckung wieder richtig ein und verschrauben Sie diese sorgfältig, damit kein Wasser eindringen kann.

4.4 Batteriewechsel

- Schrauben Sie die obere Rückwandabdeckung (F) ab und entfernen Sie die Batterie.
- Legen Sie eine neue wiederaufladbare Batterie 1 x 1,2 V/1200 mAh polrichtig ein.

Außenwetterstation mit Solarbeleuchtung

- Setzen Sie die Rückwandabdeckung wieder richtig ein und verschrauben Sie diese sorgfältig, damit kein Wasser eindringen kann.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!

Achtung: Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

5. Instandhaltung

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, stellen Sie die Werke ein.
- Um die beste Funktionsfähigkeit zu erhalten, sollte das Solarpanel immer sauber sein. Reinigen Sie die Solarzellen mit einem weichen Tuch und eventuell ein wenig Glas- oder Monitorreiniger.
- **Vorsicht:** Das Solarpanel ist empfindlich. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Stößen oder Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

6. Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **Achtung:** Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, ablösbare Kleinteile könnten verschluckt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.

Außenwetterstation mit Solarbeleuchtung

- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.



Outdoor weather station with solar lighting

1. Functions

- Klares funktionales Design
- Automatische Hintergrundbeleuchtung bei Dunkelheit mit Lichtsensor
- Gehäuse aus Edelstahl
- Abdeckung aus Echtglas
- Solarpanel
- Wetterfest

2. Components

- ON/OFF button
- Adjusting screw for air pressure (A)
- Adjusting screw for air temperature (B)
- Adjusting screw for air humidity (C)
- Wall mount holes (D)
- Lower back cover (E)
- Top back cover/battery compartment (F)

3. Getting started

3.1 Barometer setting

Important: Adjust the barometer before use! (Fig. 1+2)

- **The barometer has to be adjusted first to your local altitude.** Ask for the present atmospheric pressure of your home area (Local weather service, www, optician, calibrated instruments in public buildings, airport). Remove the rubber sheath from the setting hole and carefully turn the adjusting screw using a small screwdriver until the pointer value coincides with the actual atmospheric pressure. **Do not turn the barometer movement too far!** Better precision can be achieved by lightly tapping the barometer glass after adjustment has been made.
- Replace the rubber sheath back to the setting hole. Make sure that the protective rubber sheath is correctly in place so that no water can get in.



Outdoor weather station with solar lighting

3.2 Switch on backlight

- Press once ON/OFF button.
- The light switches on automatically at dark.
- The unit is now ready to use.

3.3 Installation

- Choose a shady and dry position.
- Hang the appliance in such a way that the solar panel receives the highest possible amount of light (D).

4. Operation

4.1 Backlight

- The supplied battery will be recharged in an environmentally friendly manner by the solar cells.

Attention:

The 1.2 V rechargeable battery for the backlight is not fully charged when shipped. For maximum efficiency it is advisable to have the rechargeable battery fully charged by the solar panel on a sunny day before the first use.

Please consider when choosing a location that the solar panel needs enough light per day to guarantee a long-term sufficient power supply.

- In case of ideal conditions the battery should be charged within approximately 20 hours.
- The unit is provided with a light sensor to turn on the light automatically at dark. Avoid the closeness of artificial light (like: street lighting).
- In autumn and winter the function is influenced due to inferior sun intensity and duration of sunshine.
- At dull days it can also happen that the lamp does not switch on at night.

Outdoor weather station with solar lighting



4.2 How the barometer works

- The barometer measures the atmospheric pressure in hecto-pascal (hPa). The atmospheric pressure corresponds with the weight of the surrounding air masses and depends on the weather situation and the local altitude.
- The observation of the changes in atmospheric pressure allows you a weather forecast:

Decrease	→	bad weather
Rapid decrease	→	thunder and storm
Increase	→	fine weather
Rapid increase	→	short period of fine weather

4.3 Thermometer and hygrometer setting (Fig. 3)

Thermometer and hygrometer have been adjusted in the factory.

- For readjustment compare the indicated value with a well-calibrated instrument.
- Unscrew the lower back cover (E).
- Irregularities in the temperature can be corrected by carefully turning the left adjusting screw at the rear.
- Irregularities in the hygrometer can be corrected by carefully turning the right adjusting screw at the rear.

Attention: Please pay attention that you do not bend the spiral spring.

- Set the cover back into place and screw it on carefully, so that no water can get in.

4.4 Battery replacement

- Unscrew the top back cover (F) of the instrument and remove the battery.
- Insert a new rechargeable battery 1 x 1,2 V/1200 mAh as indicated by the polarity.
- Set the cover back into place and screw it on carefully, so that no

Outdoor weather station with solar lighting



water can get in.

- Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.

Attention: Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

5. Maintenance

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- If the unit does not work properly, adjust the works of the instruments.
- For a very good function keep the solar panel always clean. Clean it with a soft cloth and maybe a little glass- or display cleaner.
- **Attention:** The solar panel is very damageable. Do not drop the flashlight and avoid collisions or vibration.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

6. Intended usage, exclusion of warranty, safety information

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- **Warning:** Not recommended for children under 3 years - due to detachable small parts which could be swallowed.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

Station météorologique pour l'extérieur à éclairage solaire



1. Fonctions

- Design clair et fonctionnel
- Éclairage automatique avec capteur de lumière
- Boîtier en acier
- Couvercle en verre véritable
- Panneau solaire
- Résistant aux intempéries

2. Elements

- Touche ON/OFF
- Vis de réglage pour la pression de l'air (A)
- Vis de réglage pour la température de l'air (B)
- Vis de réglage pour l'humidité de l'air (C)
- Suspensions murale (D)
- Cache arrière inférieur (E)
- Cache arrière supérieur/logement batterie (F)

3. Mise en service

3.1 Réglage pression atmosphérique

Important : Réglage avant la mise en service ! (Fig. 1+2)

- Avant de l'utiliser, régler le baromètre à l'altitude du lieu où vous vous trouvez. Renseignez-vous sur la pression atmosphérique actuelle de votre environnement (valeur communiquée par les services météorologiques, sur Internet, chez un opticien, sur colonnes météorologiques étalonnées des bâtiments publics, par l'aéroport). Enlevez la protection en caoutchouc de l'ouverture de la vis de réglage en avec un petit tournevis, tournez avec précaution la vis de réglage, jusqu'à ce que l'aiguille corresponde à la valeur obtenue. **Eviter de trop tourner!** En frappant légèrement et en ajustant, vous obtiendrez une précision encore plus importante.
- Remettez la protection en caoutchouc sur l'ouverture de la vis de réglage. Veillez à ce que la protection en caoutchouc soit correctement replacée afin qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau.

Station météorologique pour l'extérieur à éclairage solaire



3.2 Allumer l'éclairage

- Presser une fois la touche ON/OFF.
- L'éclairage s'allume automatiquement à nuit.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

3.3 Fixation

- Choisir un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie.
- Suspendez l'appareil de sorte à ce que le panneau solaire soit exposé au soleil au maximum (D).

4. Opération

4.1 Eclairage de fond

- Le chargement écologique de la pile accu rechargeable fournie par cellules solaires.

Attention:

La batterie rechargeable de 1,2 V pour l'éclairage arrière n'est pas entièrement chargée dans son état de livraison. Pour lui donner sa capacité maximale de puissance, il est recommandé de charger entièrement la batterie rechargeable avant son premier usage en la mettant sur le panneau solaire par une journée bien ensoleillée.

Lors du choix de l'emplacement, assurez-vous que le panneau photovoltaïque soit exposé par jour à la lumière, afin de garantir une alimentation électrique suffisante à long terme.

- Sous des conditions optimales l'accu est complètement chargé après environ 20 heures.
- L'appareil est équipé d'un capteur de lumière et enclenche automatiquement l'éclairage dès qu'il fait sombre. De ce fait, éviter de le placer à proximité d'une source de lumière artificielle (p. ex. lampadaire de rue).
- En automne et en hiver la fonction est influencée par une intensité solaire et une durée de solaire inférieure.
- Aux jours bouchés il peut aussi arriver que la lampe ne s'active pas le soir.

Station météorologique pour l'extérieur à éclairage solaire



4.2 Voilà comment fonctionne le baromètre

- Le baromètre mesure la pression atmosphérique en hectopascals (hPa). La pression atmosphérique correspond au poids de la couche d'air qui nous entoure et dépend de la situation météorologique et de l'altitude du lieu.
- L'observation des fluctuations de la pression atmosphérique permet de prévoir le temps qu'il fera:

Si elle chute	→	détérioration du temps
Si elle chute rapidement	→	orage et tempête
Si elle augmente	→	amélioration du temps
Si elle augmente rapidement	→	beau temps

4.3 Réglage thermomètre et hygromètre (Fig. 3)

Le thermomètre et l'hygromètre sont réglés en usine.

- Pour les ajuster, comparez la valeur affichée avec un appareil à bon fonctionnement.
- Dévissez le cache arrière inférieur (E).
- Les variations de température peuvent être corrigées en tournant avec précaution la vis de réglage de gauche qui est placée au dos.
- Les variations de l'hygromètre peuvent être corrigées en tournant avec précaution la vis de réglage de droite qui est placée au dos.

Attention: Faites attention que vous ne déformez pas en aucun cas le ressort spiral.

- Remplacez correctement le cache et vissez-le avec soin pour empêcher l'eau de s'infiltrer.

4.4 Remplacement de batterie

- Dévissez le couvercle (F) et enlever la pile.
- Introduire une nouvelle batterie rechargeable 1 x 1,2 V/1200 mAh, pôles +/- comme indiqué.
- Remplacez correctement le cache et vissez-le avec soin pour empêcher l'eau de s'infiltrer.

Station météorologique pour l'extérieur à éclairage solaire



- Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !

Attention: Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les débris ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

5. Entretien

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Si l'appareil ne fonctionne pas bien, réglez les instruments.
- Afin d'assurer un fonctionnement optimal, veillez à ce que le panneau solaire reste toujours propre. Nettoyez les cellules solaires avec un chiffon doux en ajoutant éventuellement un peu de produit à vitres ou de produit de nettoyage pour moniteur.
- **Attention:** Le panneau solaire est fragile. Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à des coups ni à des chocs violents.
- Pour le nettoyage utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!

6. Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- **Attention:** Pas approprié pour les enfants de moins de 3 ans, des petits matériels pourraient être avalés.
- Cet appareil n'est pas adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

Stazione meteorologica per esterno con illuminazione solare



1. Funzioni

- Design chiaro e funzionale
- Retroilluminazione automatica con sensore luminoso
- Supporto per acciaio inox
- Copertura in vero vetro
- Pannello solare
- Resistente alle intemperie

2. Elementi

- Tasto ON/OFF
- Vite di regolazione per la pressione dell'aria (A)
- Vite di regolazione per la temperatura (B)
- Vite di regolazione per l'umidità dell'aria (C)
- Fori per sospensione (D)
- Copertura posteriore inferiore (E)
- Copertura posteriore superiore/vano batteria (F)

3. Messa in funzione

3.1 Impostazione pressione atmosferica

Importante: Tarare prima di mettere in funzione! (Fig. 1+2)

- **Il barometro deve essere tarato subito, prima dell'uso, sulla pressione della vostra località.** Informarsi sull'attuale pressione atmosferica del territorio in questione (valore fornito dall'ufficio meteorologico, Internet, ottici, colonnine meteo tarate presenti su edifici pubblici, aeroporti). Rimuovere la protezione di gomma dall'apertura della vite di regolazione e fate ruotare, la vite di regolazione con un piccolo cacciavite, finché l'indice non coincide con il valore richiesto. **Evitare di ruotare eccessivamente.** Con una leggera percussione e registrazione otterrete la massima precisione.
- Rimettere la protezione di gomma sull'apertura della vite di regolazione. Assicurarsi di riposizionare correttamente la protezione di gomma in modo che non possa penetrare acqua all'interno.

Stazione meteorologica per esterno con illuminazione solare



3.2 Accendere l'illuminazione

- Premere una volta il tasto ON/OFF.
- L'illuminazione dello sfondo si accende automaticamente in caso di oscurità
- Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.

3.3 Applicazione

- Cercare un luogo ombreggiato.
- Posizionare l'apparecchio in maniera tale che il pannello solare riceva la maggior quantità di luce possibile (D).

4. Uso

4.1 Illuminazione

- La batteria ricaricabile, fornita in dotazione, viene ricaricata tramite celle solari nel massimo rispetto dell'ambiente.

Attenzione:

La batteria da 1,2 V ricaricabile per la retroilluminazione non è completamente carica al momento della fornitura. Per ottenere le massime prestazioni, prima del primo utilizzo si consiglia di lasciar ricaricare completamente la batteria in un giorno di sole tramite il pannello solare.

Per la scelta della posizione, tenere presente che il pannello solare deve ricevere la luce al giorno al fine di garantire un'alimentazione sufficiente e di lunga durata.

- In condizioni ottimali, la batteria ricaricabile è completamente carica dopo ca. 20 ore.
- L'apparecchio dispone di un sensore luminoso che avvia automaticamente l'illuminazione in caso di oscurità. Pertanto, evitare la presenza nelle vicinanze di luce artificiale (quale quella dei lampioni stradali).
- In autunno e in inverno la funzione di illuminazione è limitata dalla scarsa e ridotta irradiazione solare.
- In giornate nuvolose e nebbiose può succedere che di notte l'illuminazione non funzioni.

Stazione meteorologica per esterno con illuminazione solare ①

4.2 Il barometro funziona così

- Il barometro misura la pressione dell'aria in Ecto-Pascal (hPa). La pressione dell'aria corrisponde al peso dello strato d'aria che ci circonda ed è dipendente dalla situazione meteorologica e dall'altitudine.
- L'osservazione delle variazioni della pressione dell'aria consente di fare una previsione delle condizioni meteorologiche:

Caduta	→	Peggioramento del tempo
Caduta rapida	→	Temporale e tempesta
Aumento	→	Miglioramento delle condizioni
Salita rapida	→	Bel tempo entro breve

4.3 Impostazione termometro e igrometro (Fig. 3)

Il termometro e l'igrometro sono tarati già dalla fabbrica.

- Per un'ulteriore regolazione, confrontate il valore dell'indice con un apparecchio che funzioni correttamente.
- Svitare la copertura posteriore inferiore (E).
- Si possono correggere variazioni di temperatura allentando con cautela la vite di regolazione destra sul lato posteriore.
- Si possono correggere variazioni di dell'igrometro allentando con cautela la vite di regolazione sinistra sul lato posteriore.

Attenzione: Assicurarsi di non piegare la molla a spirale durante la regolazione.

- Riposizionare correttamente la copertura posteriore e avvitare con attenzione in modo che non possa penetrare acqua all'interno.

4.4 Sostituzione della batteria

- Per la sostituzione della batteria, svitare la parte superiore (F) ed aprire il vano batteria.
- Inserire una nuova batteria ricaricabile 1 x 1,2 V/1200 mAh, rispettando la polarità +/- come indicato in figura.
- Riposizionare correttamente la copertura posteriore e avvitare con attenzione in modo che non possa penetrare acqua all'interno.

Stazione meteorologica per esterno con illuminazione solare ①

- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.
- Attenzione:** Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

5. Manutenzione

- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Cambiare le batterie se l'apparecchio non funziona perfettamente, impostare nuovamente gli strumenti.
- Per ottenere una funzionalità ottimale, mantenere il pannello solare sempre pulito. Pulire le celle solari con un panno morbido ed eventualmente qualche goccia di detergente per vetri o per monitor.
- **Avvertenza:** Il pannello solare è delicato. Prestare attenzione a non far cadere la lampada né a colpirla o a scuoterla violentemente.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.

6. Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- **Attenzione:** Non indicato per bambini di età inferiore a 3 anni, le parti piccole potrebbero essere ingerite.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata del corpo dello stesso comporta la perdita della garanzia.

Weerstation voor buiten met zonneverlichting

1. Functies

- Duidelijk functioneel design
- Automatische schermverlichting met lichtsensor
- Behuizing uit edelstaal
- Afdekking uit echt glas
- Zonnepaneel
- Weerbestendig

2. Onderdelen

- ON/OFF toets
- Instelschroef voor luchtdruk (A)
- Instelschroef voor luchttemperatuur (B)
- Instelschroef voor luchtvochtigheid (C)
- Wandophangingen (D)
- Onderste achterwandafdekking (E)
- Bovenste achterwandafdekking/batterijvak (F)

3. Inbedrijfstelling

3.1 Instelling luchtdruk

Belangrijk: voor het ingebruikname instellen! (Fig. 1+2)

- **De barometer moet voor het gebruik eerst op uw plaatselijke hoogte worden ingesteld.** Informeer u over de actuele luchtdruk in uw omgeving (meteorologisch instituut, internet, opticien, geijkte weerstations aan openbare gebouwen, luchthaven). Verwijder de rubberen kap van de opening van de instelschroef en draai de stelschroef met een kleine schroevendraaier voorzichtig tot de waarde overeenstemt met de opgevraagde waarde. **Draai niet te ver door!** Door licht te kloppen en bij te stellen bereikt u een nog grotere precisie.
- Plaats de rubberen kap weer op de opening van de instelschroef. Zorg ervoor dat de rubberen kap juist geplaatst is en dat er geen water kan indringen.

(NL)

Weerstation voor buiten met zonneverlichting

(NL)

3.2 Verlichting aanschakelen

- Druk eenmaal op de ON/OFF toets.
- De verlichting schakelt bij duisternis automatisch aan.
- Het apparaat is nu bedrijfs gereed.

3.3 Plaatsing

- Zoek een schaduwrijke tegen regen beschermde plaats.
- Hang het apparaat zo op dat het zonnepaneel zoveel mogelijk licht opvangt (D).

4. Gebruik

4.1 Verlichting

- De zonnecellen laden de bijgeleverde oplaadbare batterij milieuvriendelijk weer op.

Opgelet:

De oplaadbare 1,2 V batterij voor de achtergrondverlichting is in leveringstoestand niet volledig geladen. Voor een maximaal vermogen is het raadzaam de oplaadbare batterij voor het eerste gebruik op een zonnige dag via het zonnepaneel volledig te laten opladen.

- Kies de standplaats zo, dat het zonnepaneel overdag licht kan opnemen zodat langdurig voor voldoende stroom wordt gezorgd.
- Onder optimale omstandigheden is de accu na ongeveer 20 uur volledig opgeladen.
- Het apparaat beschikt over een lichtsensor en zet bij duisternis de verlichting automatisch aan. Vermijd daarom de nabijheid van kunstlicht (bijv. straatlantaarns).
- In de herfst en de winter kan de werking van de verlichting door een geringere intensiteit van de zon en de kortere tijd dat de zon schijnt, negatief beïnvloed worden.
- Op donkere dagen kan het ook gebeuren dat de verlichting 's nachts niet inschakelt.

Weerstation voor buiten met zonneverlichting

(NL)

4.2 Zo functioneert de barometer

- De barometer meet de luchtdruk in hecto-Pascal (hPa). De luchtdruk komt overeen met het gewicht van de ons omgevende luchtlag en is afhankelijk van het weer en de plaatselijke hoogte.
- Het waarnemen van de luchtdrukschommelingen maakt een weersvoorspelling mogelijk:

Dalen	→	verslechtering van het weer
Snel dalen	→	onweer en storm
Stijgen	→	verbetering van het weer
Snel stijgen	→	kortstondig mooi weer

4.3 Instelling thermometer en hygrometer (Fig. 3)

De thermometer en hygrometer zijn in de fabriek ingesteld.

- Voor het bijstellen vergelijkt u de weergegeven waarde met een goed functionerend apparaat.
- Schroef de onderste achterwandafdekking af (E).
- Afwijkingen van de temperatuur kunnen gecorrigeerd worden door voorzichtig te draaien aan de linker instelschroef aan de achterkant.
- Afwijkingen van de hygrometer kunnen gecorrigeerd worden door voorzichtig te draaien aan de rechter instelschroef aan de achterkant.

Opgelet: Zorg ervoor, dat zich de spiraalveer hierbij niet verbuigt.

- Plaats de achterwandafdekking opnieuw op een juiste manier en schroef deze zorgvuldig vast zodat er geen water kan indringen.

4.4 Batterijwissel

- Schroef de bovenste achterwandafdekking (F) af en verwijder de batterij.
- Zet een nieuw oplaadbare batterij 1 x 1,2 V/1200 mAh in het batterijvak, +/- pool zoals afgebeeld.
- Plaats de achterwandafdekking opnieuw op een juiste manier en schroef deze zorgvuldig vast zodat er geen water kan indringen.

Weerstation voor buiten met zonneverlichting

(NL)

- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Opgelet: Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

5. Onderhoud

- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Functioneert het apparaat niet correct, stel de instrumenten in.
- Houd het zonnepaneel altijd proper om een optimale functie te waarborgen. Reinig de zonnecellen met een zachte lap en eventueel met wat reinigingsmiddel voor glas of beeldschermen.
- **Opgelet:** Het zonnepaneel is breekbaar. Laat het toestel niet vallen en vermijd heftige schokken of trillingen.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

6. Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- **Attentie:** Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.

Estación meteorológica para el exterior con iluminación solar**E****1. Funciones**

- Diseño funcional claro
- Iluminación de fondo automática con sensor de luz
- Caja de acero inoxidable
- Cubierta de cristal auténtico
- Panel solar
- Resistente a la intemperie

2. Componentes

- Tecla ON/OFF
- Tornillo de ajuste para la presión del aire (A)
- Tornillo de ajuste para la temperatura del aire (B)
- Tornillo de ajuste para la humedad del aire (C)
- Colgadores para pared (D)
- Parte inferior de la cubierta trasera (E)
- Parte superior de la cubierta trasera/compartimento de la pila (F)

3. Puesta en marcha**3.1 Ajuste de la presión atmosférica**

Importante: ¡Ajustar antes de la puesta en servicio! (Fig. 1+2)

- **Antes del uso, primero se debe ajustar el barómetro a la altitud del lugar.** Averiguar la presión del aire actual del entorno (valor de la Oficina meteorológica local, en farmacias, ópticas, Internet, estaciones meteorológicas contrastadas en edificios públicos, en aeropuertos). Retire el protector de goma de la apertura del tornillo de ajuste y girar con cuidado el tornillo de ajuste con un pequeño destornillador, hasta que la aguja coincida con el valor averiguado. **¡Evitar rebasar el valor!** Mediante un ligero golpe con el dedo y reajuste, se alcanza una exactitud todavía mayor.
- Vuelva a colocar el protector de goma en la apertura del tornillo de ajuste. Asegúrese de que el protector de goma está de nuevo en la posición correcta para que no pueda entrar agua.

Estación meteorológica para el exterior con iluminación solar**E****3.2 Conectar la iluminación**

- Pulse de nuevo el botón ON/OFF.
- La iluminación conecta automáticamente en la oscuridad.
- El aparato está listo para funcionar.

3.3 Colocación

- Busque un lugar sombreado.
- Cuelgue el dispositivo de tal manera que el panel solar reciba la máxima entrada de luz (D).

4. Uso**4.1 Iluminación**

- Por medio de las células solares se recarga la pila de forma inofensiva para el medio ambiente.

Atención:

La pila recargable de 1,2 voltios para la iluminación de fondo no está completamente cargada cuando sale de fábrica. Para alcanzar el mayor rendimiento posible de la pila se recomienda cargarla a través del panel solar en un día de sol antes de utilizarla por primera vez.

Con el fin de poder garantizar un suministro de corriente suficiente a largo plazo, seleccione por favor un lugar de ubicación del termómetro en el que el panel solar pueda captar como mínimo 6 horas de luz diarias.

- En condiciones óptimas, la batería recargable estará cargada al completo después de unas 20 horas.
- El aparato dispone de un sensor de luz y conecta la iluminación automáticamente en la oscuridad. Por esta razón es recomendable instalarlo lejos de fuentes de luz artificial (por ejemplo farolas etc...).
- En otoño e invierno, la función de iluminación se verá afectada debido a la reducción de la radiación solar y de la duración de los días.
- En días nublados y/o con niebla, también puede suceder que no se encienda la iluminación por la noche.

Estación meteorológica para el exterior con iluminación solar (E)

4.2 Así funciona el barómetro

- El barómetro mide la presión del aire en hecto-pascales (hPa). La presión del aire corresponde al peso de la capa de aire que nos rodea y es dependiente del estado del tiempo y de la altitud del lugar.
- La observación de las oscilaciones de la presión del aire hace posible un pronóstico del tiempo:

Bajada	→	Empeoramiento del tiempo
Bajada rápida	→	Tormenta y borrasca
Subida	→	Mejora del tiempo
Subida rápida	→	Buen tiempo en breve

4.3 Ajustar de termómetro y higrómetro (Fig. 3)

El termómetro y el higrómetro son ajustados en fábrica.

- Para el reajuste, comparar el valor indicado con el mostrado por un aparato que funcione bien.
- Desatornille la parte inferior de la cubierta trasera (E).
- Las diferencias de temperatura se pueden corregir por un giro con cuidado del tornillo de ajuste derecho situado en la cara posterior.
- Las diferencias de la humedad se pueden corregir por un giro con cuidado del tornillo de ajuste izquierdo situado en la cara posterior.

Atención: cuide durante el ajuste de no doblar el muelle espiral.:

- Vuelva a colocar la cubierta trasera correctamente y atorníllela con cuidado para que no pueda entrar agua.

4.4 Cambio de la pila

- Desatornille la parte superior de la cubierta trasera (F) y abra el compartimento de la pila.
- Coloque una nueva pila recargable 1 x 1,2 V/1200 mAh en el compartimento para la pila, orientando los polos +/- según se indica en la figura.
- Vuelva a colocar la cubierta trasera correctamente y atorníllela con cuidado para que no pueda entrar agua.

Estación meteorológica para el exterior con iluminación solar (E)

- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!
Atención: No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

5. Mantenimiento

- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Ajuste los instrumentos, si el aparato no funciona correctamente.
- Para obtener la mejor funcionalidad, el panel solar deberá estar siempre limpio. Limpie las células solares con un paño blando y eventualmente con un limpiador para cristales o bien monitor.
- **Precaución:** El panel solar es delicado. No deje caer el aparato ni tampoco lo exponga a golpes bruscos o vibraciones.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!

6. Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- **Atención:** No adecuado para niños menores de 3 años, contengan partes pequeñas, que puedan ser ingeridas.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.